

# КАВАТИНА ВАЛЕНТИНА\* SAVATINE DE VALENTIN

из оперы «Фауст»

de l'opéra "Faust"

Ш. ГУНО  
Ch. GOUNOD  
(1818 - 1893)

Перевод П. Калашникова

Andante

нар

Бог все - силь - ный,  
*Dieu* *cié - ment, oh,*

бог люб-ви!  
*Dieu d'a - mour!*

Ты внем - ли моль -  
*En quit - tant ta*

- бе мо - ей:  
*belle pa - tri - e*

я за се - стру те -  
*j'a - ban - donne ta*

- бя мо - лю,  
*sœur ché - ri - e,*

сжаль - ся, сжаль - ся  
*ah, veil - les sur ses*

ты над ней. Ты о - хра - ний е - е  
*chas - tes jours, faites que l'an - ge fi - de - le*

от зла, от ис-ку-ше - ни-я и в цар - ство вве -  
*la cou - ure de ses blan - ches ai - les, sou - tien - ne ses*

- ди сво-е, вве - ди свя-тым пу - тем, и в цар-ство  
*fai - bles pas et ne la quit - te pas! Que l'ange sou -*

*rall.* ты сво-е вве-ди е - е свя - тым пу - тем.  
*- tienne ses fai-bles pas et ne la quit - te pas!* *un poco più animato*

Да, в кро - ва - вой борь - бе в час сра - же - нья, кля -  
Et le jour de la gran - de ba - tail - le je

- нуть, бу - ду пер - вым я в пер - вых ря - дах! Но ес - ли судь - ба так ре -  
veux ê - tre des pre - miers com bat - tants! Cou - vert de lau - riers et tom -

- ши - ла, у - мру, по - крытый сла - вой, за от - чиз - ну па - ду.  
- bant sous la mit - raille je pour - rai tou - rir heu - reux et con - tent.

Но в са - мый час кон - чи - ны бу - ду я за те - бя мо -  
En ex - hâ - lant mon der - nier sou - pir je n'ou - blie - rai pas de

poco rall.

Tempo I

- лить - ся, се - стра мо - я до - ро - га - я! Бог все - силь - ный,  
 la bé - nir en pri - ant en - co - re pour el - le! Dieu clé - ment, oh

бог люб - ви, ты внем - ли моль - бе мо - ей: я за се - стру те - бя мо - лю,  
 Dieu d'a - mour, en quit - tant ma belle pa - tri - e j'a - ban - donne ma sœur ché - ri - e.

cresc.

скаль - ся, сжаль - ся ты над ней. О, со - хра - ни е - е от вся - ких  
 Ah, veil - les sur ses chas - tes jours! Quand sur la terre je lui di - rai a -

cresc.

бед, о бо - же ми - ло - серд - ный, спа - си е - е!  
 - dieu, faites que je la re - trou - ve dans les cieux!

p